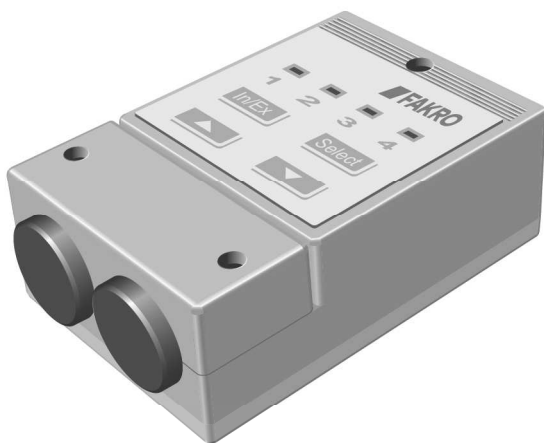


## Z-WAVE-ADAPTERMODUL



# ZWMA4



|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| SICHERHEITSANWEISUNGEN           | 3  |
| STEUERUNG - DIGITALEINGÄNGE      | 3  |
| STEUERUNG - MODUL                | 4  |
| SCHNELLSTART                     | 5  |
| ZWMA4 ALS SEKUNDÄRMODUL ZUORDNEN | 6  |
| EINBINDEN IN DAS NETZWERK        | 6  |
| INKLUSION IN EINE GRUPPE         | 7  |
| LÖSCHEN AUS DEM NETZWERK         | 7  |
| EXKLUSION AUS EINER GRUPPE       | 8  |
| MODUL ZURÜCKSETZEN               | 8  |
| ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN        | 9  |
| PROBLEME                         | 9  |
| MONTAGE DES MODULS               | 10 |
| GARANTIE                         | 11 |



Sehr geehrte Damen und Herren! Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma FAKRO entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Kauf zufrieden sind. Um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts sicherzustellen, bitten wir Sie, diese Originalanleitung aufmerksam durchzulesen.

BESCHREIBUNG DES MODULS

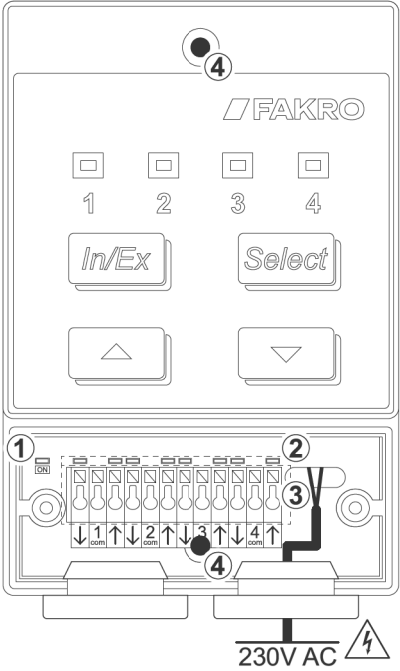
Das Modul ZWMA4 ist zur Steuerung von mit dem Z-Wave-System kompatiblen Geräten bestimmt. Dank potentialfreier Kontakte ist das Modul ein sog. Gate zum Z-Wave-System für andere externe Geräte, z. B. Wandschalter, Thermostate, Zeitschalter oder die Systeme EIB und KNX. Das Modul kann 231 Geräte verwalten. Diese können maximal 4 Gruppen zugeordnet werden. Das Modul ZWMA4 kann als PRIMÄRCONTROLLER und als SEKUNDÄRCONTROLLER eingesetzt werden.

**i** Der PRIMÄRCONTROLLER dient zur Steuerung des Netzwerks. Mit ihm können Z-Wave-Netzeinstellungen geändert sowie Geräte inkludiert oder exkludiert werden. Ein Z-Wave-Netzwerk kann jeweils nur 1 PRIMÄRCONTROLLER haben.

**i** Ein SEKUNDÄRCONTROLLER dient nur zur Steuerung von Geräten. Ein Z-Wave-Netzwerk kann viele SEKUNDÄRCONTROLLER haben.

| AUFBAU DES ZWMA4-MODULS |                                             | TECHNISCHE PARAMETER                       |                                                                                                                           |
|-------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1,2,3,4                 | LED-Signalanzeigen                          | <b>Versorgungsspannung:</b><br>230V AC     | <b>Funkprotokoll:</b><br>Z-Wave                                                                                           |
| In/Ex                   | Programmiertaste                            | <b>Reichweite:</b><br>bis 20 m im Gebäude* | <b>Frequenz:</b><br>EU - 868,4 MHz;<br>AS/NZ - 921,4 MHz;<br>US/Canada - 908,4 MHz;<br>RU - 869 MHz.<br>(je nach Version) |
| Select                  | Gruppenumschalttaste                        | <b>Betriebstemperatur:</b><br>5 - 40°C     |                                                                                                                           |
| ▲                       | Steuerungstaste ÖFFNEN                      | <b>Maße:</b><br>120/80/36 mm               |                                                                                                                           |
| ▼                       | Steuerungstaste SCHLIESSEN                  |                                            |                                                                                                                           |
| ①                       | Signalisierung der Modulspeisung            |                                            |                                                                                                                           |
| ②                       | Signalisierung der potentialfreien Eingänge |                                            |                                                                                                                           |
| ③                       | Vier doppelte potentialfreie Eingänge       |                                            |                                                                                                                           |
| ④                       | Montageöffnungen                            |                                            |                                                                                                                           |

\*Das Modul ist möglichst nahe an den zu steuernden Produkten zu installieren. Störungen durch Hindernisse wie massive Wände, Schornsteine, Betonwände, Stahlträger, Stromleitungen und andere signalhemmende Objekte sind zu vermeiden. Stellen Sie vor der Installation des Moduls sicher, dass zwischen dem Modul und dem gesteuerten Gerät eine Funkreichweite besteht.



## SICHERHEITSANWEISUNGEN

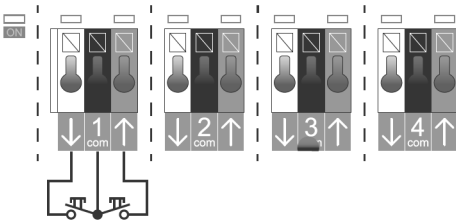
Beachten Sie bei der Montage des ZWMA4-Moduls besonders die folgenden Anweisungen:

- Die Installation muss nach der Anleitung des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Modul darf nur bei abgeschalteter Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob die Modulkomponenten nicht beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Moduls, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild des Moduls angegebene Spannung entspricht.
- Sorgen Sie dafür, dass die zur Verpackung benutzten Plastikbehälter nicht in die Hände von Kindern gelangen, da sie eine potenziell Gefahrenquelle darstellen.
- Das ZWMA4-Modul darf nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden. Die Firma FAKRO haftet nicht für die Folgen eines unsachgemäßen Gebrauchs des Moduls.
- Trennen Sie das Modul vom Stromnetz, bevor Sie jegliche Reinigungsarbeiten, Einstellungen oder die Demontage vornehmen.
- Reinigen Sie das Modul nicht mit lösemittelhaltigen Substanzen oder unter fließendem Wasser (nicht in Wasser eintauchen).
- Reparaturen des Moduls sollten durch eine vom Hersteller autorisierte Servicestelle durchgeführt werden.
- Die sichere Funktion ist mit einer Kabellänge von bis zu 5m gewährleistet. Es können längere Kabel verwendet werden, vergewissern Sie sich jedoch, dass dadurch keine Störungen entstehen, die die Funktion des ZWMA4-Moduls beeinträchtigen könnten.
- Das ZWMA4-Modul ist für die Montage im Innenbereich bestimmt.

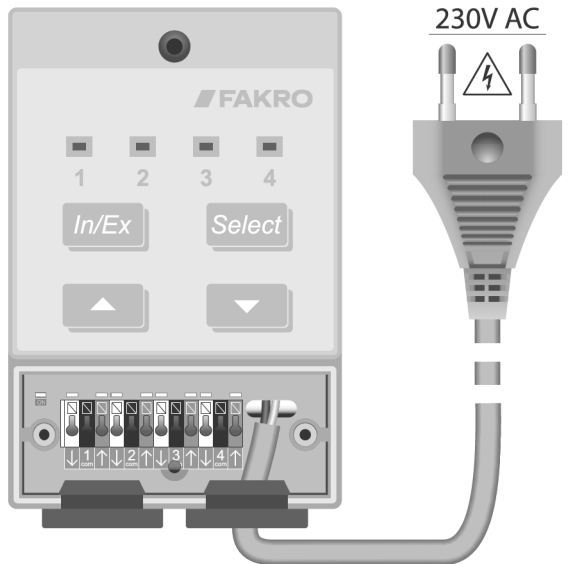
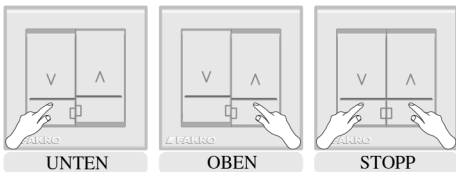
 Das Modul wird mit einer gefährlichen Netzspannung von 230V AC gespeist!

## STEUERUNG - DIGITALEINGÄNGE

Das Modul besitzt vier doppelte Digitaleingänge, die mit den Nummern 1, 2, 3 und 4 gekennzeichnet sind. Die an diese Eingänge angeschlossenen Kabel sollten einen Querschnitt von mindestens 0,25 mm² haben und ein potentialfreies Signal gewährleisten. Das ZWMA4-Modul wird mit einer Spannung von 230 V AC gespeist! Anschlussplan siehe unten.



**Kontaktschluss UNTEN/COM – SCHLIESSEN**  
**Kontaktschluss OBEN/COM – ÖFFNEN**  
**Schluss aller Kontakte – STOPP**



 Die Anschlussklemmen haben eine mit zwei Schrauben befestigte Schutzabdeckung.

## STEUERUNG - MODUL

Mit dem Modul können die Geräte in einem GRUNDMODUS (Voreinstellung) und einem ERWEITERTEN MODUS gesteuert werden. Die Änderung des Steuerungsmodus betrifft nur die potentialfreien Eingänge. Die Steuerungstasten des Moduls funktionieren immer im ERWEITERTEN MODUS.



**ÄNDERUNG DES STEUERUNGSMODUS** – Drücken Sie innerhalb von 2 Sekunden fünfmal die Taste In/Ex. Die Änderung des Modus wird durch dreimaliges Blinken aller Dioden signalisiert.

GRUNDMODUS



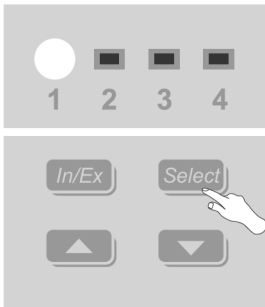
Durch KURZES Drücken der Steuerungstaste (unter 0,5 s) wird ein Vorgang bis zur Grenzstellung ausgelöst.

GLEICHZEITIGES Drücken der Steuerungstasten verursacht den Betriebsstopp.

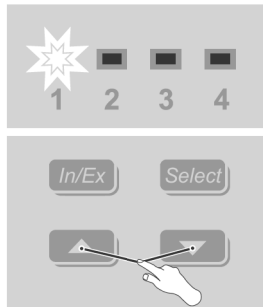


Durch LANGES Drücken der Steuerungstaste (über 0,5 s) wird ein Vorgang bis zum Loslassen der Taste ausgelöst.

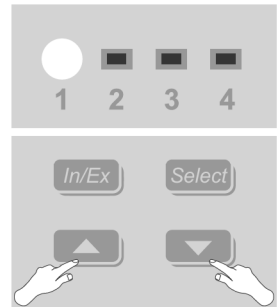
ERWEITERTER MODUS



**WAHL DER GRUPPE**  
Taste Select.



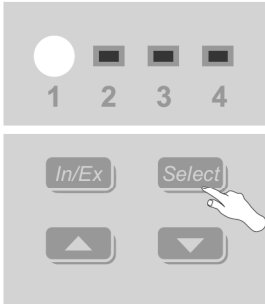
**STEUERUNG**  
Taste OBEN oder UNTEN.



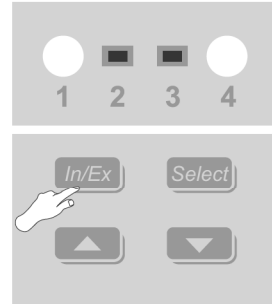
**STOPP**  
Taste OBEN oder UNTEN.

## SCHNELLSTART

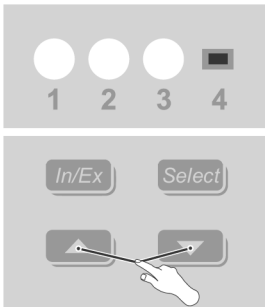
Mit dieser Funktion können Geräte ins Z-Wave-Netz inkludiert und gleichzeitig einer Gruppe zugeordnet werden.



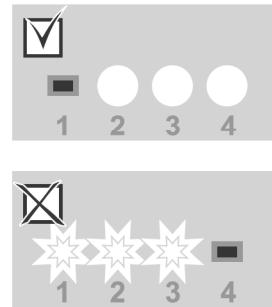
Wählen Sie mit der Select-Taste die Gruppe (1 oder 2 oder 3 oder 4), der Sie das Gerät zuordnen wollen.



Drücken Sie die In/Ex-Taste. Warten Sie, bis die Dioden aufleuchten.



Drücken Sie eine beliebige Steuerungstaste. Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Programmiertaste



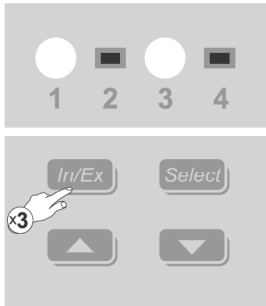
Programmierungsergebnis. Im Fall eines Fehlers, bitte den Vorgang wiederholen oder siehe Seite 9, Punkt 1.



Den Programmiermodus können Sie aufrufen, indem Sie die Programmiertaste an dem inkludierten / exkludierten Gerät drücken. Die Programmiertasten der FAKRO-Produkte sind mit dem Buchstaben „P“ markiert.

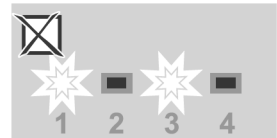
## ZWMA4 ALS SEKUNDÄRMODUL ZUORDNEN

Durch Hinzufügen eines weiteren Controllers zum gemeinsamen Z-Wave-Netzwerk können dieselben Geräte mit verschiedenen Controllern gesteuert werden. Die Controller können eines beliebigen Typs sein. Damit das SEKUNDÄRMODUL die Geräte steuern kann, müssen diese in eine bestimmte Gruppe inkludiert werden (Seite 7).



Drücken Sie innerhalb von 1,5s dreimal die In/Ex-Taste.

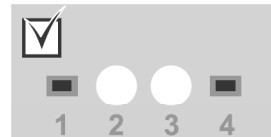
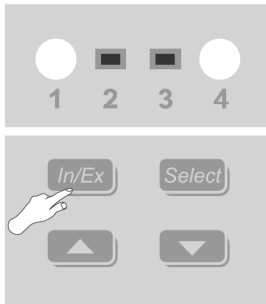
Aktivieren Sie innerhalb von 10 Sekunden am PRIMÄRCONTROLLER die Funktion GERÄT IN DAS NETZ INKLUDIEREN. ZWMA4-Modul - Seite 6. Anderer Controllertyp - siehe entsprechende Anleitung.



Programmierergebnis. Im Fall eines Fehlers, bitte den Vorgang wiederholen oder siehe Seite 9, Punkt 2.

## EINBINDEN IN DAS NETZWERK

Mit dieser Funktion kann man Geräte ins Z-Wave-Netz einbinden, ohne sie einer Gruppe zuzuordnen. Wenn Sie diesen Vorgang abgeschlossen haben, müssen Sie zum Kapitel INKLUSION IN EINE GRUPPE (Seite 7) übergehen. Mit der Funktion GERÄT IN DAS NETZ INKLUDIEREN können auch weitere SEKUNDÄRCONTROLLER inkludiert werden.



Drücken Sie die In/Ex-Taste. Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Programmiertaste

Programmierergebnis. Im Fall eines Fehlers, bitte den Vorgang wiederholen oder siehe Seite 9, Punkt 1.

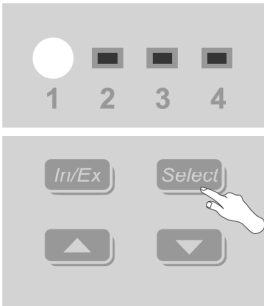
Wenn Sie statt eines Geräts einen weiteren Controller inkludieren wollen, müssen Sie an diesem die Funktion CONTROLLER ALS SEKUNDÄRCONTROLLER ZUORDNEN aktivieren. ZWMA4-Modul - Seite 6. Anderer Controllertyp – siehe entsprechende Anleitung.



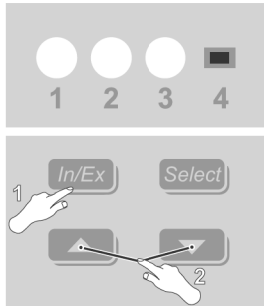
Den Programmiermodus können Sie aufrufen, indem Sie die Programmiertaste an dem inkludierten / exkludierten Gerät drücken. Die Programmiertasten der FAKRO-Produkte sind mit dem Buchstaben „P“ markiert.

## INKLUSION IN EINE GRUPPE

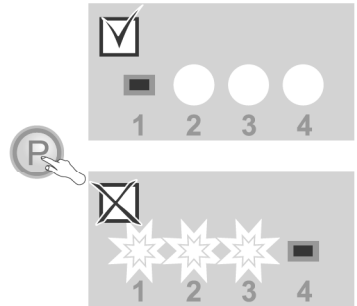
Das Verfahren ermöglicht das Einbinden eines Geräts in die gewählte Gruppe. In die Gruppen können nur Geräte inkludiert werden, die vorher bereits in das Z-Wave-Netz eingebunden wurden.



Wählen Sie mit der Select-Taste die Gruppe (1 oder 2 oder 3 oder 4), der Sie ein Gerät zuordnen wollen.



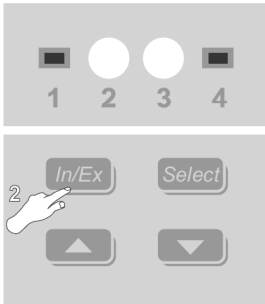
Drücken Sie innerhalb von 1s die Taste In/Ex und dann eine beliebige Steuerungstaste. Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Programmierstaste



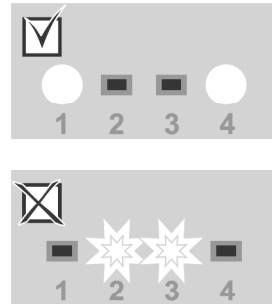
Programmierungsergebnis. Im Fall eines Fehlers, bitte den Vorgang wiederholen oder siehe Seite 9, Punkt 3.

## LÖSCHEN AUS DEM NETZWERK

Die Geräte können mit PRIMÄRCONTROLLERN aus dem Z-Wave-Netz exkludiert werden.



Drücken Sie zweimal die In/Ex-Taste. Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Programmierstaste



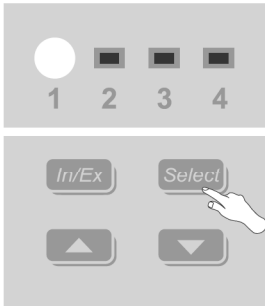
Programmierungsergebnis. Im Fall eines Fehlers, bitte den Vorgang wiederholen oder siehe Seite 9, Punkt 4.



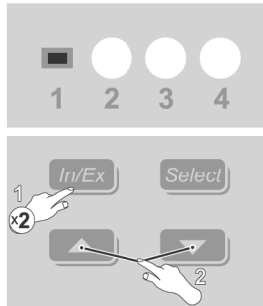
Den Programmiermodus können Sie aufrufen, indem Sie die Programmierstaste an dem inkludierten / exkludierten Gerät drücken. Die Programmierstasten der FAKRO-Produkte sind mit dem Buchstaben „P“ markiert.

## EXKLUSION AUS EINER GRUPPE

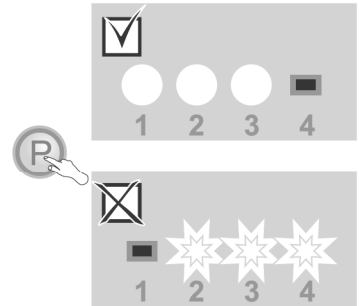
Mit dieser Funktion können Sie ein Gerät aus einer Gruppe ausschließen, ohne es aus dem Z-Wave-Netz zu exkludieren. Daraufhin kann das Gerät erneut in eine Gruppe eines beliebigen, zu demselben Z-Wave-Netz gehörenden Controllers eingebunden werden.



Wählen Sie mit der Select-Taste die Gruppe (1 oder 2 oder 3 oder 4), aus der Sie ein Gerät ausschließen möchten.



Drücken Sie innerhalb von 1,5s zweimal die In/Ex-Taste und dann eine beliebige Steuerungstaste. Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Programmierstaste

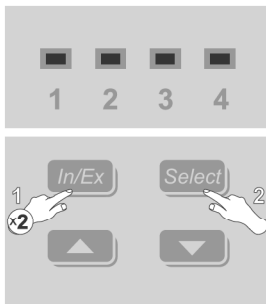


Programmierungsergebnis. Im Fall eines Fehlers, bitte den Vorgang wiederholen oder siehe Seite 9, Punkt 4.

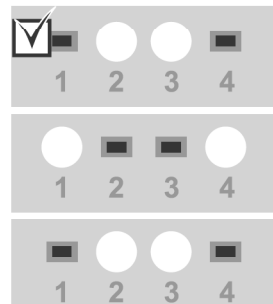
## MODUL ZURÜCKSETZEN

**PRIMÄRMODUL ZURÜCKSETZEN** – löscht alle Informationen im Modul. Um die Steuerung der Geräte erneut zu aktivieren, müssen folgende Vorgänge durchgeführt werden: **AUS DEM NETZ EXKLUDIEREN** (Seite 7) und **SCHNELLSTART** (Seite 5).

**SEKUNDÄRMODUL ZURÜCKSETZEN** – löscht alle Informationen im Modul. Um die Steuerung der Geräte erneut zu aktivieren, müssen folgende Vorgänge durchgeführt werden: **ZWMA4-MODUL ALS SEKUNDÄRCONTROLLER ZUORDNEN** (Seite 6) und **ZUR GRUPPE HINZUFÜGEN** (Seite 7).



Drücken Sie innerhalb von 1,5s zweimal die In/Ex-Taste und dann die Select-Taste.



Kurz danach leuchten die Dioden abwechseln auf, um zu signalisieren, dass der Vorgang erfolgreich durchgeführt wurde.



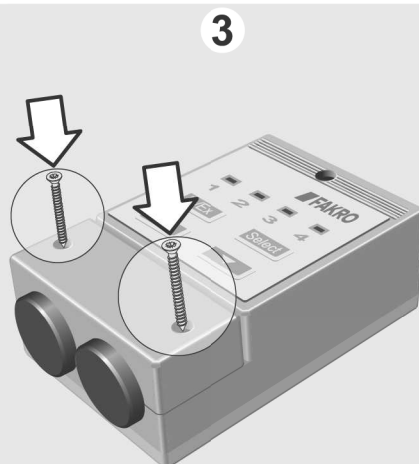
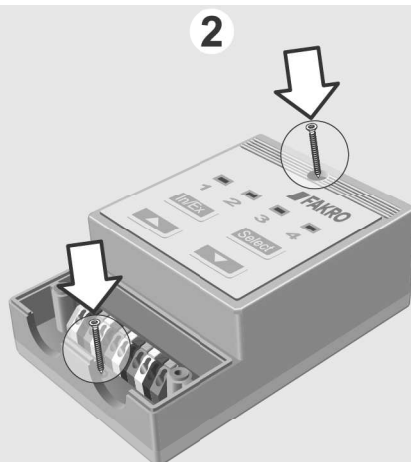
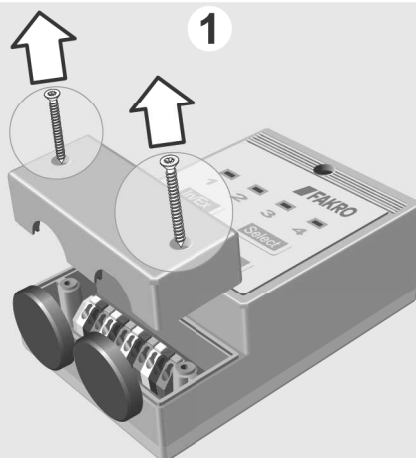
Den Programmiermodus können Sie aufrufen, indem Sie die Programmierstaste an dem inkludierten / exkludierten Gerät drücken. Die Programmierstasten der FAKRO-Produkte sind mit dem Buchstaben „P“ markiert.

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Alle physisch aus dem Z-Wave-Netzwerk entfernten Geräte (zum Beispiel beschädigte Geräte) müssen aus dem Speicher des Controllers gelöscht werden. Damit kann die Reaktionszeit der mobilen Controller verkürzt und gleichzeitig deren Betriebszeit verlängert werden. Wenn ein beschädigtes Gerät nicht aus dem Speichers des Controllers gelöscht werden kann, sollte das gesamte Z-Wave- Netzwerk zurückgesetzt und neu konfiguriert werden.

## PROBLEME

| URSACHE                                                                                                                                                          | LÖSUNG                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Mit dem ZWMA4-Modul können keine Geräte ins Z-Wave-Netz inkludiert werden.</b>                                                                             |                                                                                                                                                            |
| Das Gerät ist in ein anderes Z-Wave-Netz eingebunden.                                                                                                            | AUS DEM NETZ EXKLUDIEREN (Seite 7).                                                                                                                        |
| Die Programmiertaste ist nicht gedrückt.                                                                                                                         | Drücken Sie die Programmiertaste für 2 Sekunden.                                                                                                           |
| Die Programmiertaste am Gerät wurde zu spät gedrückt.                                                                                                            | Drücken Sie die Programmiertaste innerhalb von maximal 10 Sekunden.                                                                                        |
| <b>2. Das ZWMA4-Modul kann nicht als SEKUNDÄRMODUL inkludiert werden.</b>                                                                                        |                                                                                                                                                            |
| Die Funktion GERÄT INKLUDIEREN am PRIMÄRCONTROLLER wurde zu spät aktiviert.                                                                                      | Aktivieren Sie die Funktion GERÄT INKLUDIEREN am PRIMÄRCONTROLLER innerhalb von maximal 10 Sekunden.                                                       |
| <b>3. In die gewählte Gruppe können keine Geräte eingebunden werden.</b>                                                                                         |                                                                                                                                                            |
| Die Programmiertaste ist nicht gedrückt.                                                                                                                         | Drücken Sie die Programmiertaste für 2 Sekunden.                                                                                                           |
| Die Programmiertaste am Gerät wurde zu spät gedrückt.                                                                                                            | Drücken Sie die Programmiertaste innerhalb von maximal 10 Sekunden.                                                                                        |
| <b>4. Das Gerät kann nicht aus der Gruppe oder aus dem Z-Wave-Netzwerk exkludiert werden.</b>                                                                    |                                                                                                                                                            |
| Die Programmiertaste ist nicht gedrückt.                                                                                                                         | Drücken Sie die Programmiertaste für 2 Sekunden.                                                                                                           |
| Die Programmiertaste am Gerät wurde zu spät gedrückt.                                                                                                            | Drücken Sie die Programmiertaste innerhalb von maximal 10 Sekunden.                                                                                        |
| <b>5. Das Gerät kann nicht gesteuert werden</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                            |
| Stromausfall.                                                                                                                                                    | Prüfen Sie, ob das Gerät, das Sie steuern wollen, ordnungsgemäß an die Versorgungsquelle angeschlossen ist. Das geht mit der Taste für manuelle Steuerung. |
| Die Entfernung zwischen den Geräten ist zu groß. Mögliche Einschränkung der Reichweite durch Hindernisse (z. B. das Modul befindet sich in einem Metallschrank). | Versuchen Sie, den Standort des ZWMA4-Moduls zu ändern.                                                                                                    |



## GARANTIE



**PL**

<https://www.fakro.pl/servis/gwarancja/>



**DE**

<https://www.fakro.de/service/garantie/>



**GB**

<https://www.fakro.com/service/customer-service/>

### **FAKRO Sp. z o.o.**

Ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz  
Polska

[www.fakro.com](http://www.fakro.com)

tel. +48 18 444 0 444, fax. +48 18 444 0 333

### Qualitätszertifikat

Elektrogerät

---

Modell

---

Seriennummer

---

Verkäufer

---

Anschrift

---

Kaufdatum

---

Rechnungsnummer

---

Unterschrift (Stempel) der Person, die das Gerät installiert hat

